



AUFFORDERUNG ZUR EINREICHUNG VON TEILNAHMEANTRÄGEN AM VERHANDLUNGSVERFAHREN

AVVISO ESPLORATIVO DI INDAGINE DI MERCATO PER MANIFESTAZIONE D'INTERESSE A PARTECIPARE A PROCEDURA NEGOZIATA

**Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel**

Auftrag Nr. AP337

**PLANUNG, REALISIERUNG UND WARTUNG DER
WEBSEITE FÜR DIE GALLERIA DI BASE DEL
BRENNERO – BRENNER BASISTUNNEL – BBT
SE**

**AUFFORDERUNG ZUR EINREICHUNG VON
TEILNAHMEANTRÄGEN AM
VERHANDLUNGSVERFAHREN, GEMÄSS ART.
36, ABSATZ 2, LIT. B DES GV.D. 50/16, AN
MINDESTENS 5 BIETER.**

**FRIST FÜR DIE EINREICHUNG DER
TEILNAHMEANTRÄGE**

**29/06/2020, 12.00 UHR. Anderenfalls erfolgt keine
Zulassung**

Das gegenständliche Schreiben dient als Aufforderung zur Einreichung von Anträgen seitens Wirtschaftsteilnehmern, für die Teilnahme am Verhandlungsverfahren, gemäß Art. 36, Absatz 2, lit. b des Gv.D. 50/16 (nachfolgend „neues Vergabegesetz“), nach dem Billigstbieterprinzip.

Mit dem gegenständlichen Schreiben wird keine Ausschreibung veröffentlicht und daher sind keine Rangordnungen, Punktezueisungen oder sonstige Klassifizierungen vorgesehen.

Einziges Ziel der Teilnahmeanträge ist es, der Vergabestelle das Interesse des Bieters, am Verfahren teilzunehmen, zur Kenntnis zu bringen. Das gegenständliche Schreiben stellt auch keine Aufforderung zur Einreichung eines öffentlichen

**Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero**

Affidamento Nr. AP337

**PROGETTAZIONE, REALIZZAZIONE E
MANUTENZIONE DEL SITO WEB PER LA
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO –
BRENNER BASISTUNNEL - BBT SE.**

**AVVISO ESPLORATIVO DI INDAGINE DI
MERCATO PER MANIFESTAZIONE D'INTERESSE
A PARTECIPARE ALLA PROCEDURA
NEGOZIATA, AI SENSI DELL'ART. 36, COMMA 2,
LETT. B D.LGS 50/16, CON ALMENO 5 INVITI.**

**TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE**

29/06/2020 ORE 12.00, pena la non ammissione

Con il presente avviso si intendono acquisire le manifestazioni di interesse da parte degli operatori economici operanti sul mercato, da invitare alla procedura negoziata con almeno 5 inviti, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b) D. Lgs. 50/16 (di seguito nuovo Codice degli Appalti), con criterio del prezzo più basso.

Con il presente Avviso non è indetta alcuna procedura di affidamento concorsuale e, pertanto, non sono previste graduatorie, attribuzione di punteggi, o altre classificazioni di merito.

Le manifestazioni di interesse hanno il solo scopo di comunicare alla Stazione appaltante la disponibilità ad essere invitati a presentare l'offerta. Il presente Avviso non costituisce, altresì, un invito ad offrire né un'offerta al pubblico ai sensi dell'art. 1336 c.c. o

Angebotes gemäß Art. 1336 des ital. ZGB und keine Auslobung gemäß Art. 1989 des ital. ZGB dar.

Die Vergabestelle behält es sich vor, das anschließende Verfahren für die Vergabe der Leistung nicht zu veröffentlichen, ein anderes Verfahren einzuleiten und/oder die gegenständliche Teilnahmeaufforderung, mit begründetem Akt, zur Gänze oder zum Teil einzustellen, abzuändern oder zu widerrufen.

Es folgt eine Zusammenfassung der für den Teilnahmeantrag nützlichen Informationen, die als grundlegende Elemente für die Unterlagen des anschließenden Verfahrens dienen.

1. Vergabestelle / Auftraggeber und Kontaktstellen

Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE

Firmensitz: Piazza Stazione 1, 39100 Bolzano, Italia

Handelsregister Bozen: 02431150214

VWV Nummer: BZ – 0178187

UID - Nummer: IT02431150214

Tel. 0471-062210

Fax. 0471-062211

Abteilung Beschaffung

Pec: bbt.appalti@pec.brennercom.net

2. Auftragsgegenstand

Die BBT SE informiert über das Projekt Brenner Basistunnel über diverse Kommunikationskanäle mit dem Ziel, die einzelnen Bauphasen in der Öffentlichkeit zu verbreiten und verständlich darzustellen.

Auftragsgegenstand ist die Realisierung der neuen Webseite der BBT SE, sowohl hinsichtlich grafischer und inhaltlicher Gestaltung, diverser notwendiger Schnittstellen und Applikationen, die Entwicklung und die Instandhaltung.

Die zu beauftragenden Leistungen beinhalten beispielsweise und ohne Anspruch auf Vollständigkeit:

- Die Planung der neuen Webseite;
- Die Realisierung der neuen Webseite;
- Die Betriebs-, Wartungs-, Entwicklungs- und Aktualisierungsphase.

Das Ziel der neuen Webseite ist es, der Öffentlichkeit eine völlig neue Schnittstelle mit einer klaren und intuitiven Struktur zu präsentieren, in der die Informationen leicht zugänglich sind.

promessa al pubblico ai sensi dell'art. 1989 c.c.

L'Amministrazione si riserva di non procedere all'indizione della successiva procedura per l'affidamento del servizio, avviare diversa procedura, e/o sospendere, modificare o annullare in tutto o in parte la presente indagine di mercato con atto motivato.

Si forniscono di seguito, in sintesi, le informazioni utili per la manifestazione d'interesse e che costituiscono elementi a base della documentazione della successiva procedura.

1. Amministrazione aggiudicatrice / Committente e punti di contatto

Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE

Sede legale: Piazza Stazione 1, 39100 Bolzano, Italia

Registro delle Imprese Bolzano: 02431150214

Numero REA: BZ – 0178187

Partita IVA: IT02431150214

Tel. 0471-062210

Fax. 0471-062211

Settore Approvvigionamenti

Pec: bbt.appalti@pec.brennercom.net

2. Oggetto del contratto

BBT SE promuove il progetto della realizzazione della galleria di base del Brennero attraverso diversi sistemi di comunicazione con l'obiettivo di divulgare e condividere le fasi realizzative dell'opera.

L'oggetto del presente incarico è la realizzazione del nuovo sito internet di BBT SE, sia da punto di vista grafico, dei contenuti, dell'interfaccia, nonché lo sviluppo l'aggiornamento e la manutenzione.

Le prestazioni che saranno affidate sono a titolo esemplificativo e non esaustivo:

- La progettazione del nuovo sito;
- La realizzazione del nuovo sito;
- La fase di esercizio, manutenzione, sviluppo e aggiornamento.

L'obiettivo finale del nuovo sito è quello di presentare al pubblico una nuova interfaccia completamente rinnovata con una struttura chiara e intuitiva, in cui le informazioni siano facilmente accessibili.

Bei den oben angeführten Leistungen handelt es sich um eine ungefähre Beschreibung der Dienstleistungen.

Le prestazioni sopra indicate rappresentano una descrizione di massima dei servizi.

3. Entgelt der Dienstleistungen

Der Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf 70.800,00 € Euro (ohne MwSt. und/oder anderen gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben)

3. Importo dei servizi

L'importo a base di gara è pari a euro 70.800,00 (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge)

4. Auftragsdauer

Die Laufzeit des Verträge beträgt 6 Jahre.

4. Durata dell'incarico

Il contratto avrà una durata di 6 anni.

5. Bestimmungen für die Einreichung des Teilnahmeantrags

Die an der Einreichung eines Teilnahmeantrags interessierten Wirtschaftsteilnehmer können ihren Antrag ausschließlich unter Verwendung des beigefügten Formulars A einreichen, das bis zum 29/06/2020 um 12.00 Uhr per zertifizierter E-Mail an die Adresse: **bbt.appalti@pec.brennercom.net** eintreffen muss.

5. Modalità di presentazione della manifestazione d'interesse

Gli operatori economici interessati ad essere invitati a presentare offerta possono inviare la propria richiesta utilizzando esclusivamente il Modello A allegato che deve pervenire entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 29/06/2020 a mezzo PEC spedendolo all'indirizzo: **bbt.appalti@pec.brennercom.net**

Der Versand der Bewerbung erfolgt vollständig und ausschließlich auf Risiko des Absenders. Jegliche Verantwortung der Vergabestelle bleibt ausgeschlossen, falls der Antrag, aus jedweden Gründen, nicht innerhalb der vorgesehenen Frist beim Empfänger einlangt. Die Frist für die Einreichung des Antrags ist unaufschiebbar, wobei der Zeitpunkt (Datum und Uhrzeit) der Zustellung berücksichtigt wird.

L'invio della candidatura è a totale ed esclusivo rischio del mittente e rimane esclusa ogni responsabilità dell'Amministrazione ove, per qualsiasi motivo, l'istanza non pervenga entro il previsto termine di scadenza all'indirizzo di destinazione. Il termine di presentazione della candidatura è perentorio e farà fede la data e l'orario di arrivo.

Bei sonstiger Unzulässigkeit muss der Teilnahmeantrag vom gesetzlichen Vertreter des betroffenen Wirtschaftsteilnehmers unterzeichnet werden. Dem Antrag muss eine Fotokopie eines Personalausweises (Identitätskarte) des Unterzeichners oder eines gleichwertigen, gültigen Lichtbildausweises beigefügt werden (ausreichend ist die Übermittlung des eingescannten Dokumentes im pdf-Format, in dieser Phase ist die Unterfertigung mit digitaler Unterschrift nicht erforderlich).

A pena di inammissibilità, la dichiarazione di manifestazione di interesse dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'operatore economico interessato, corredata da copia fotostatica di un documento d'identità del sottoscrittore o di un documento di riconoscimento equipollente in corso di validità (è sufficiente l'invio della scansione in formato pdf. del documento firmato, non è necessaria in questa fase la sottoscrizione con firma digitale). In ogni caso detta manifestazione di interesse dovrà essere redatta secondo il formato di cui all'Allegato A). Non sono ammesse candidature aggiuntive o sostitutive pervenute dopo la scadenza del termine di ricezione indicato nel presente Avviso.

Dieser Teilnahmeantrag muss nach dem Muster laut Anlage A) erstellt werden. Zusätzliche Bewerbungen oder Ersatzbewerbungen, die nach Ablauf der im gegenständlichen Schreiben angeführten Frist einlangen, werden nicht zugelassen.

La procedura negoziata si svolgerà in forma telematica attraverso il portale della Provincia di Bolzano (<https://www.banditoaltoadige.it>).

Das Verhandlungsverfahren wird elektronisch über das Portal der Provinz Bozen abgewickelt (<https://www.banditoaltoadige.it>).

Aus diesem Grund wird gefordert, dass der Wirtschaftsteilnehmer im Formular A bekannt gibt, dass er schon im Register der Wirtschaftsteilnehmer dieses Portals registriert ist.

Per tale motivo è richiesto che nel Modello A l'operatore economico dia atto di avere già proceduto alla sua iscrizione nella anagrafica degli operatori economici di detto portale.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Wirtschaftsteilnehmer, die an der Teilnahme interessiert sind, ausschließlich das besagte Formular A übermitteln müssen. Erst in der anschließenden Phase wird von ihnen, wenn sie effektiv zur Teilnahme am Verhandlungsverfahren eingeladen wurden, verlangt werden, ein Angebot nach den Kriterien gemäß dem nachfolgenden Art. 7 zu erstellen.

6. Ausschlussgründe und Auswahlkriterien

6.1 – Ausschlussgründe:

- die Ausschlussgründe gem. Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;
- die Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gegen die, laut den geltenden Vorschriften, weitere Verbote verhängt wurden, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.

6.2 – Auswahlkriterium

Anforderungen an die berufliche Eignung:

Eintragung für Tätigkeiten betreffend den Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung in das Firmenbuch oder in eines der Berufs- oder Handelsregister des Herkunftslandes, wenn es sich um einen EU-Staat handelt;

Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die Anforderungen an die berufliche Eignung:

Von nicht in Italien wohnhaften Bürgern eines anderen Mitgliedsstaats wird der Nachweis der Eintragung, in Übereinstimmung mit den am jeweiligen Wohnsitzstaat geltenden Bestimmungen in einem der Berufs- oder Handelsregister, gemäß Punkt Anhang XVI des G.v.D. 50/2016, verlangt; dazu erklären Sie eigenverantwortlich, durch eine beglaubigte Erklärung oder nach den im jeweiligen Mitgliedsstaat, in dem sie ansässig sind, geltenden Bestimmungen, dass der vorgelegte Nachweis von einem der in ihrem Wohnstaat bestehenden Berufs- oder Handelsregistern ausgestellt wurde.

Auswahlkriterien in Hinblick auf die wirtschaftliche und finanzielle sowie auf die technische und berufliche Leistungsfähigkeit.

Es werden, gemäß Art. 83 des G.v.D. 50/2016, die folgenden Eignungskriterien festgelegt:

Si evidenzia che, in questa fase, gli operatori economici interessati ad essere invitati, devono inviare solo ed esclusivamente il detto Modello A. Solo nella successiva fase, qualora essi siano invitati alla procedura negoziata, gli verrà richiesto di produrre l'offerta secondo i criteri di valutazione indicati al successivo art. 7.

6. Motivi di esclusione e criteri di selezione

6.1 – Motivi di esclusione:

- i motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016;
- le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;
- le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione.

6.2 – Criteri di selezione

Requisiti di idoneità professionale:

iscrizione per attività inerenti l'oggetto della presente gara nel Registro delle Imprese o in uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza se si tratta di uno Stato dell'UE;

Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito ai requisiti di idoneità professionale:

Al cittadino di altro Stato membro non residente in Italia, è richiesta la prova dell'iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del D. Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui è residenti.

Criteri di selezione attinenti la capacità economica e finanziaria e le capacità tecniche e professionali.

Vengono fissati, ai sensi dell'art. 83 del D. Lgs. 50/2016, i seguenti criteri di selezione:

- Durchführung von Dienstleistungen, die den auftragsgegenständlichen Leistungen (**d.h. Dienstleistungen, die die Planung, Realisierung und Wartung von Internetseiten zum Gegenstand haben**) entsprechen, mit einem Auftragswert von größer oder gleich € 140.000,00 netto in den drei der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibungsbekanntmachung vorausgehenden Jahren.
- aver eseguito nei tre anni antecedenti la pubblicazione del presente avviso, servizi analoghi a quelli oggetto del presente affidamento (**vale a dire servizi aventi ad oggetto la progettazione, realizzazione e manutenzione di siti web**), per un importo pari o superiore ad € 140.000,00 netti.

7. Vergabeverfahren und Zuschlagskriterium

Das Vergabeverfahren der gegenständlichen Ausschreibung sowie der Vertragsabschluss unterliegen italienischem Recht und werden insbesondere nach den Bestimmungen des Gv.D. Nr. 50/2006 (Vergabegesetz) und der Bestimmungen der ANAC in ihren „Leitlinien“ durchgeführt.

Der Verfahrensverantwortliche wird, in einem öffentlichen Verfahren, **am 29/06/2020 um 15.00 Uhr**, in einem Saal des Rechtssitzes der BBT SE die eingereichten Unterlagen prüfen und die Auflistung der als geeignet erachteten Firmen erstellen, die anschließend zur Einreichung eines Angebotes, mittels Angebotsanfrage, aufgefordert werden.

Gemäß RL Nr. 4 wird der Auftragnehmer aus der vorhergehenden Ausschreibung zum Zwecke der Einhaltung des Rotationsprinzips gem. Art. 36, Absatz 2, lit. b des Gesetzbuches für öffentliche Aufträge nicht zur Teilnahme am neuen Vergabeverfahren eingeladen.

Falls die Anzahl der von der Vergabestelle zugelassenen Teilnahmeanträge 5 (fünf) übersteigt, wird der Verfahrensverantwortliche in dieser öffentlichen Sitzung 5 (fünf) Wirtschaftsteilnehmer auslosen und diese zum anschließenden Verhandlungsverfahren einladen. Um die Geheimhaltung der zur Vorlage von Teilnahmeanträgen aufgeforderten Wirtschaftsteilnehmer zu gewährleisten, erfolgt die Auslosung ohne Angabe der Firmennamen, sondern nur unter Angabe der von der BBT SE zugewiesenen Eingangsprotokollnummern.

Falls die Anzahl der Bewerbungen geringer ist als 5 (fünf), wird die Vergabestelle alle Unternehmen zum Verhandlungsverfahren einladen, die fristgerecht den entsprechenden Teilnahmeantrag eingereicht haben und die Mindestvoraussetzungen für die Teilnahme an der Ausschreibung erfüllen; in diesem Fall behält es sich die Vergabestelle vor, entweder nur diese(s) Unternehmen oder auch andere Unternehmen, bis zu einer Höchstanzahl von 5 (fünf), einzuladen und die weiteren Namen nach ihrem eigenen Ermessen zu bestimmen.

Da es sich um eine vorhergehende Markterkundung,

7. Procedura e criterio di aggiudicazione

Il procedimento di aggiudicazione del presente appalto, compresa la stipulazione del contratto, è soggetto alle norme dell'ordinamento italiano e si svolgerà, in particolare, secondo le disposizioni del d.lgs. n. 50/2016 (codice appalti) e di quanto indicato dall'ANAC nelle proprie Linee guida.

Il Responsabile del Procedimento, in seduta pubblica, **alle ore 15,00 del giorno 29/06/2020**, presso una Sala della sede legale di BBT SE procederà alla verifica della documentazione presentata e alla redazione dell'elenco costituito dalle ditte ritenute idonee che saranno, successivamente, invitate a presentare offerta mediante lettera di invito.

In aderenza a quanto indicato nelle Linee guida ANAC n. 4, ai fini del rispetto del principio di rotazione, il contraente uscente non sarà invitato alla nuova procedura di affidamento ex articolo 36, comma 2, lettera b), del Codice dei contratti pubblici.

Qualora le manifestazioni di interesse ammesse dalla Stazione Appaltante siano superiori a 5 (cinque), il Responsabile del Procedimento procederà in tale seduta pubblica al sorteggio di 5 (cinque) operatori economici da invitare alla successiva procedura negoziata. Il sorteggio, al fine di garantire la segretezza dei nominativi dei soggetti che saranno invitati a presentare offerta, sarà effettuato senza svelare i nominativi delle imprese ma solo sulla scorta dei numeri di protocollo in entrata attribuiti da BBT SE.

Qualora il numero delle candidature sia inferiore a 5 (cinque), la Stazione Appaltante inviterà alla procedura negoziata tutte le imprese che hanno presentato, entro i termini, l'apposita manifestazione di interesse e che siano in possesso dei requisiti minimi di partecipazione alla gara; in tal caso, la Stazione Appaltante si riserva la facoltà di invitare solo dette/detta impresa/e oppure di invitare anche altre imprese, fino alla concorrenza del numero di 5 (cinque), identificando i nominativi ulteriori a sua discrezione.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato,

als Vorbereitung auf die anschließende Durchführung des Verhandlungsverfahrens handelt, wird die Vergabestelle die einzuladenden Unternehmen, welche die verlangten Anforderungen erfüllen, unter Einhaltung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, der Gleichbehandlung und der Proportionalität, gemäß Gv.D. 50/2016 i.d.g.F. festlegen.

Es gilt als vereinbart, dass die o. g. Teilnahme keinen Nachweis für die Erfüllung der allgemeinen und der besonderen Anforderungen darstellt, die für die Vergabe der Leistung verlangt werden. Diese müssen hingegen vom Betroffenen erklärt und von der BBT SE anlässlich des Verhandlungsverfahrens überprüft werden.

Es kommen die Bestimmungen des Art. 53 des Gv.D. 50/2016 über den Zugang zu den Dokumenten und die Geheimhaltungspflicht zur Anwendung.

Die Vergabe der Leistungen erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots, das auf der Grundlage des besten Preis-/Leistungsverhältnisses ermittelt wird, da diese in die Kategorie der Behördenauflagen gem. Art. 95 Abs. 3 lit. b) des G.v.D. 50/2016 fallen.

Etwaige Angebote, deren Angebotspreis gleich oder höher als die Preisobergrenze ist, werden vom Vergabeverfahren ausgeschlossen.

Die Zuschlagserteilung erfolgt auch dann, wenn nur ein einziges gültiges Angebot vorliegt.

Das wirtschaftliche Angebot umfasst alle Leistungen, allgemeinen Kosten und Aufwendungen, die erforderlich sind, um die ordnungsgemäße Ausführung der Dienstleistungen zu garantieren.

8. Sonstige Angaben

Der Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase ist Herr Avv. Arturo Piero Mazzucato.

Der Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr Avv. Arturo Piero Mazzucato.

Die BBT SE behält sich das Recht vor, die Bieter aufzufordern, den Inhalt der gemäß vorliegender Aufforderung eingereichten Unterlagen zu vervollständigen oder Erklärungen dazu abzugeben.

Im Falle von Interpretationsschwierigkeiten oder Widersprüchen, ist die rechtsverbindliche Sprache während der Vergabe sowie während der Vertragsausführung Italienisch.

propedeutica al successivo espletamento di procedura negoziata, l'Amministrazione individuerà i soggetti da invitare, in possesso dei requisiti richiesti, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità ai sensi del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i..

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento del servizio che invece dovrà essere dichiarato dall'interessato ed accertato da BBT SE in occasione della procedura negoziata di affidamento.

Si applica quanto previsto dall'art. 53 del D.Lgs. 50/2016 in tema di accesso agli atti e riservatezza.

I servizi saranno aggiudicati sulla base del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, in quanto rientranti nella fattispecie di cui all'art. 95, comma 3 lettera b) del D. Lgs. 50/2016.

Eventuali offerte che dovessero risultare pari o superiori all'importo a base di gara, saranno soggette ad esclusione.

L'aggiudicazione potrà avvenire anche in presenza di una sola offerta valida.

L'offerta economica si intende comprensiva di ogni prestazione, spese generali e oneri per garantire l'esecuzione a regola d'arte dei servizi stessi.

8. Altre indicazioni

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

Responsabile per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

BBT SE si riserva la facoltà di invitare i concorrenti a completare e/o a fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione presentata ai sensi del presente avviso.

In caso di dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida sia durante la fase di affidamento che di esecuzione è l'italiano.

9. Datenschutz

Es wird darauf hingewiesen, dass die gesammelten Daten ausschließlich zur Abwicklung der Ausschreibung und zur Vergabe des Vertrags verarbeitet werden.

Diese Daten werden lediglich in Ausführung genau festgelegter Gesetzesvorschriften mitgeteilt bzw. verbreitet.

Die Bieter können die vom GvD 196/2003 vorgesehenen Rechte ausüben.

9. Tutela della riservatezza

Si avvisa che i dati raccolti saranno trattati al solo fine di procedere all'espletamento della gara ed all'affidamento del contratto.

Tali dati saranno comunicati e/o diffusi solo in esecuzione di precise disposizioni normative.

I concorrenti potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 e ss. mm.

10. Anlagen

- a) „Formular A Antrag auf Teilnahme am Verhandlungsverfahren“;
- b) Leistungsbeschreibung.

10. Allegati

- a) “Modello A Manifestazione d'interesse a partecipare alla procedura negoziata”;
- b) Capitolato delle prestazioni.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE

Abteilung Beschaffung / Settore Approvvigionamenti
Der Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase / Il Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione

Avv. Arturo Piero Mazzucato